

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXII - Número 7277

Número de hoy . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 10

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . : 3'00
Extranjero, al año . . . : 50'00

MAI CN. LUNES 12 SEPTIEMBRE 1927

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 100

LAS VIRTUDES DE LA PAZ

Ansias nobles de Briand

Continúa siendo tema político mundial el gran discurso de Aristides Briand.

He aquí otro punto de tan hermosa raba oratoria:

«A la formación, señores, del sentido público internacional por la paz habréis de llevar vuestra ayuda solidaria. Es la obra asaz vasta para requerir todos los concursos y todas las energías.

Consideraría un instante conmigo. Si traía nada menos que de fundar la paz del mundo sobre un orden legal; de hacer una realidad de derecho de esta solidaridad internacional que aparece ya en los hechos y en la realidad física.

Precisa que los pueblos civilizados aprendan a evaluar juntos el patrimonio temporal y espiritual que, sin ser el privilegio de ninguno de ellos, les pertenece a todos. Y hecho esto, precisa también que adquieran la conciencia de no intentar en nada a su genio nacional.

Pero no basta con evaluar y hacer creer; es necesario todavía salvaguardar, pues esta civilización que estimamos con orgullo por todas partes como un bien definitivamente adquirido, la guerra nos ha mostrado que no es de esencia imperecedera. El día de la muerte ha pasado y nosotros hemos sentido toda la amenaza de su vuelo. Es siempre de comprender que para el mundo civilizado la paz no es un lujo, sino una necesidad vital; que su organización se nos impone como un deber preciso; más aún, como una obligación.

Las virtudes que exige esta tarea, señores, no las ignoráis; son de las más activas y de las más militantes. La paciencia en las que ellas se ejercitan no es pasiva, sino vigilante y está forjada con aquella constante firmeza que constituye la forma más rara de la voluntad.

En verdad, la causa de la paz es más árdua de servir que la de la guerra; impone deberes más ingratos y tareas más oscuras; sus días gestos menos gloriosos y pensamientos menos complacientes; sus medios mismos pueden parecer sospechosos. La persuasión, la razón, la buena fe, con las armas poco brillantes del servidor de la paz y su mandato es de una extrema delicadeza.

Quien desea servir la paz debe darle su ser entero; y en su abnegación total de este don que puede sólo inspirar un amor apasionado a su país, debe todavía estar preparado a incurrir en la acusación de tibieza patriótica.

Quien quiere servir la paz debe estar presto a hacer cara a dos frentes, pues al mismo tiempo que debe combatir las prevenciones y la desconfianza de sus compatriotas, debe convencer también al extranjero de su buena fe, sin abusar tampoco a su vez de la buena fe que testimonia. En el camino de la paz no es esta la línea de menor resistencia.

«Pero este pensamiento mismo no es acaso un estimulante para todos los corazones viriles a que me dirijo?

Vienen todavía las horas difíciles y nos otros sabremos mantener nuestras almas a la altura de esta voluntad de paz que debe ser el constante pensamiento de la Sociedad internacional.

En un mismo sentimiento de solidaridad hacia nuestros muertos, evocaremos esta gran piedad de tantos pueblos, lo más nobles de la tierra, arrebatados de su juventud y sumidos por entero en el sufrimiento y en la ruina.

Mediremos nosotros la pérdida de tantos artistas, sabios, hombres de acción y hombres de corazón y sabremos pensar para el porvenir en las generaciones inocentes que suben a la vida y en las de los mismos que duermen todavía en el seno de lo incognoscible.

Contables del porvenir encontraremos nosotros en esta responsabilidad moral la fuerza para proseguir, colectivamente, una tarea sagrada que sobrepasa en mucho al límite de nuestras existencias individuales.»

Así se ha expresado el hombre de Locarno haciendo honor a su carrera política que quiere cerrar empleando el resto de su vida en el sublime esfuerzo de la paz mundial.

Este bello discurso, reflejo de un alma grande, que tiene el mérito reflexivo de haber sido escrito y no nacido de la palabra espontánea, merece ser conocido por el mundo entero, porque señala orientaciones de un orden moral que saltan sobre convenciones. Los hombres han creado para levantar fronteras, convertir el progreso material en elemento de muerte y destrucción y hacer de la guerra, que arrebató vidas y esparció dolores, el orgullo insano mayor y el más preciado pedestal de sus glorias.

Tal vez jamás, por ley fatal adjudicada a la humanidad, las ideas románicas de este gran político tomen cuerpo de realidad; pero siempre acreditarán un gran corazón y una inteligencia luminosa, puestos al servicio de sus semejantes.

La obra de la Sociedad de las Naciones responde a la aspiración más sublime seguida hasta hoy por los hombres.

Cuando éstos entiendan que las fronteras que les separan sólo están en el papel, que no tienen el carácter sagrado, intangible, que sus antepasados creyeron y ellos mantienen y desientran sofismas y prejuicios que forman estado en sus almas, cuando la gran mentira convencional se esfume ante la verdad, la paz reinará entre ellos y podremos sentir el noble orgullo de ser los animales más perfectos de la creación.

Para su logro demos a la Sociedad de las Naciones todo nuestro apoyo, ya que gana das tiene todas nuestras simpatías.

S. O. S.

MARTIROLOGO DE LA AUDACIA

Se alarga la lista de los jóvenes de todas las razas que encuentran la muerte al querer realizar hazañas que, a lo menos por ahora, parecen sobrehumanas.

Triunfadores no añadiríamos nuestra felicitación a las alabanzas aduladoras o interesadas que se les prodiga; pero en la desgracia merecen toda nuestra respetuosa admiración. Lamentamos el sacrificio que nos conmueve.

¿Hasta cuándo esta carrera hacia la muerte? ¿Será preciso que las glaucas aguas del Océano sean aun sudario y tumba de muchos entusiastas valerosos para que los poderes públicos, cuya misión no reside en inhibir, intervengan prohibiendo estos ensayos?

¿No podemos esperar que se levante un clamor mundial contra los intereses que patrocinan o provocan estos vuelos mientras la navegación aérea no ofrezca mayor seguridad?

Los aviadores del «Old Glory» han lanzado un S. O. S. desesperado. Hay que temer la pérdida del «Saint Rafael» y del «Sir John Carling». No se sabe nada de Redfern que realizaba el raid Georgia-Brasil... y va alargándose la lista fúnebre que empezó con los malogrados Sein Roman y sus compañeros Nungesser y Coli. Todos en pocas semanas han perecido en el Atlántico. El Pacífico, también con la absurda carrera de Honolulu, donde encontraron la muerte siete personas, conoce ya las angustiosas horas de estos mártires que sacrifican el moderno industrialismo y el vano orgullo.

El S. O. S. de Lloyd Bertaut debería despertar el sentimiento general contra tamaños peligros. No salvaría a los malogrados aviadores pero evitaría más desgracias y más lágrimas. Si no se hace, no tendremos derecho a manifestar nuestro pesar a raíz de los próximos sacrificios. Podremos entonces en tonces nuestro mea-culpa.

A. N.

OPINIONES

¿CLAUDICACIONES?

«Retroceder? Retroceder es abandonar el campo al enemigo, es situarse a un bajo nivel. En el terreno político retroceder es desentender de las avarazadas para ir a cotocarse a retaguardia, es dejar de militar entre los republicanos, por ejemplo, para cooperar con los monárquicos.

No nos sorprenden ciertas jugarretas políticas, ciertos cambios de color; estamos acostumbrados a ello; en nuestra historia contemporánea existen de estos casos.

Pero lo malo de todo esto es que se pretende tergiversar los términos, llamando las cosas por nombre distinto a los que debe tener.

Nos repugna la gente parasitaria; no la podemos soportar, porque en ella existe mucho de truhán y de funámbulo. Es una gente que hay que guardarse de ella, como las niñas. De toda su persona lo más temible es su lengua.

La gente parasitaria—dentro del orden político—es aquella que cambia con insinuada frecuencia de ideario, es aquella que no sirviendo ni para cacique, se mete en todas partes donde hallare un poco de calor para su medro personal.

Este es el tipo que, al cambiar de idea—según expresión de ellos—, claudican, empujando, las razones que les parece bien exponer.

¿Claudicaciones? Y, ¿quién dice claudicar? Para nosotros este frase no tiene sentido común, no le ofrecemos valor alguno. Se es o no se es, y nada más.

Claudicar es renunciar a las convicciones sustentadas, es abandonar la lucha para emprender una precipitada fuga es dar las armas al enemigo, cuando el claudicante no se ofrece al mismo que le vence; es abandonar lo que se llama el ideal que nació en nosotros, que llevamos siempre en nuestro temperamento y en nuestra sangre; pero gestamos seguros de que muchos de los que claudican, renuncian? De ninguna manera; la renuncia de muchos, la vergonzosa claudicación, tienen sus motivos, sus explicaciones, y ellas las hemos expuesto más arriba.

Igualmente podrá claudicar aquel que sienta por el ideal que sustentaba una simpatía; pero sin estar satisfecho de la eficacia del mismo; por ello, al asumirse su defensa, les vemos flaquear, hasta sentir un poco de miedo por si les ha de ocurrir algo, y terminan por marcharse con aquellos que tienen las riendas del poder, porque así se encuentran bajo su amparo, que, a decir verdad, les sirve de bien poca cosa.

Sobra esta gente que se llama simpatizante de una idea. Qué van a defender si allá en el fondo de su conciencia no admiten la idea con toda satisfacción?

El ser defensor de una idea tiene mucho de mártir y de víctima, y este papel no cura bien a muchos que sólo desean remontarse, subir, sin reparar en nada, amparados bajo la fórmula egoísta, y poco honrosa de «el fin justifica a los medios». Los mártires y las víctimas se son aquellos que están con vencidos de la nobleza del ideal que defienden, aquellos que acudieron a sus filas impulsados por lo que Víctor Hugo llamó el «derecho supremo no factible a votación».

Los hombres, al nacer—dicen algunos—, llevan ya en sí el ideal a que han de adaptarse. Esto será una verdad a medias; a medias nada más por cuanto sustentamos la creencia de que, exceptuando a aquellos que la fortuna les concedió—desde la cuna—todas sus prerrogativas, los demás sustentarán un ideal de acuerdo con la educación recibida, porque nos atreveremos a manifestar que en el hogar pocas veces se forma a un hombre.

Son muchos los que se llaman epístoles de una idea para hacer, en un tiempo determinado, el papel de Judas Iscariote. Lido proceder de gente poco escrupulosa y sin ningún ideal por el que luchar.

Atravesamos unos momentos propicios para saber quiénes son los verdaderos apóstoles y quiénes los Judas y los Pedros que han de vender y negar el ideal. Y todavía se presentarán mejores, no tardará mucho tiempo, tan pronto como la Asamblea Consultiva Nacional sea un hecho, un «consumatum est».

Es preferible esto; que se vayan alejando en definitiva los que no creen en los principios de un ideal, porque así se quedarán los verdaderos, los convencidos, los que sienten en su pecho la llama del ideal, exentos de egoísmos personales y de las pasiones, humanas si se quiere, pero execrables.

F. FERRANDIS-TUR

DE AVIACION

Callizo falsificaba las líneas del barógrafo y es descalificado a perpetuidad

París 5.—El Aero Club de Francia ha decidido entablar una demanda judicial contra el piloto aviador Callizo, por haberse demostrado que falsificó el gráfico del barógrafo durante su última ascensión. Quiso probar que se había elevado con su aparato a una altura de 15.000 metros, y está demostrado que sólo ascendió a 4.000.

LA FALSIFICACION

París 5.—En los centros aeronáuticos se abrigan ciertas sospechas sobre la verosimilitud del «record» de altura obtenido por Callizo el 25 de agosto de 1926, elevándose a una altura de 12.442 metros. Al anunciar el aviador que intentaría batir su propio «record», se colocó en el «fuselaje», bajo la tela y cerca de la cola, sin que Callizo lo supiera, un barógrafo. Y, en efecto, cuando descendió el aviador, mientras que el aparato oficial marcaba 15.000 metros, el «oculto» marcaba únicamente 4.000.

Parece que al descender, el piloto, que había preparado un gráfico con la línea de vuelo, dibujada con tinta simpática, abrió los sellos del barógrafo por el procedimiento de la vaporización, y después de hacer visible la línea marcada en el gráfico con una substancia química, volvía a colocar los sellos, y procurando tierraizar en un aeródromo del tinto al de salida, ponía en práctica una serie de trucos, y llegaba a fingir admirablemente el desvanecimiento.

Al ser interrogado, Callizo comenzó a negar; pero al insistírsele y, sobre todo, al comunicarle que se había colocado otro barógrafo en su aparato, acabó por confesar.

DESCALIFICACION

París, 6.—La Comisión deportiva del Aero Club de Francia ha descalificado a perpetuidad al aviador Callizo; y se ha negado a homologar el supuesto «record» de 29 de agosto y ha anulado todos sus «records» precedentes.

LOS PROGRESOS DE LA T. S. H.

A once mil millas de distancia se oyen las palabras de varios ministros

Londres 5.—Con éxito muy satisfactorio se han hecho por primera vez las pruebas de transmisión radiotelefónica desde Australia con todo el Imperio británico. Se empleó la estación emisora Sidney (2 F. C.), con ondas extremas cortas; recogió la emisión British Broadcasting Corporation, que la retransmisión a todos los países del Imperio.

Pronunciaron palabras de salutación desde el micrófono el primer ministro de Australia, sir Stanley Bruce, el primer ministro y gobernador de Nueva Gales del Sur, sir Dudley R. Siraiford. Tanto las palabras de estos señores como el concierto se oyeron con claridad en Inglaterra, a una distancia de 11.000 millas.

Los radioescuchas oyeron las campanadas de la catedral de Sidney, cuyo meridiano tiene una diferencia de nueve horas, long. O, con Greenwich.

La British Broadcasting retransmitirá mañana el programa de la estación emisora de Melbourne.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones de las Deudas Interior, Exterior y Amortizables 4 y 5 por 100 vencimiento 1.º de octubre de 1927.

Igualmente descontamos los cupones de otros valores siempre que conozcamos su importe líquido.

GASOLINA PARA AUTOMOVILES
GASOLINA DE AVIACION

GASOLINA AGUILA M. SALAS

PETROLEOS REFINADOS
ACILITE DIESEL
«SANSON»

Extensa red de surtidores de precisión instalados en las islas Baleares y Andalucía. Fábrica y depósitos en Molinar de Levante, Palma de Mallorca, Lamas y Sevilla. Representante en Menorca: PEDRO MARANT, Rueda de Levante, 111 y Cas de Gracia, 25

Por primera vez se va a traducir el «Quijote» directamente del español al búlgaro

Sofía 50.—En la revista «Zlatorog» escribe un artículo el publicista búlgaro Sr. St. Mladenov, en el que dice que el «Quijote», la obra magnífica con la que Miguel de Cervantes asesió un golpe mortal a los libros de caballería, ha sido ya traducida varias veces al búlgaro; pero añade que estas traducciones son muy deficientes e incompletas debido en gran parte a que ninguna de ellas ha sido hecha directamente del español, sino todas ellas del francés, y una, la de Poivradzhev, del ruso. Esta última se publica en la actualidad en forma de «entregas».

El articulista preconiza la necesidad de proceder a una traducción exacta de la obra inmortal del genial escritor español, que responde a todas las necesidades filológicas, pues las traducciones anteriores están plagadas de errores y se han omitido en ellas párrafos enteros que no se han creído necesarios. El autor del artículo reconoce, sin embargo, que en la época en que se hicieron estas traducciones al búlgaro, este idioma no estaba literariamente a la altura del español del siglo XVII.

Lloyd George y los borricos

Cuando el célebre político inglés Lloyd George era aun muy joven, hablando queda do huérfano, fué acogido en casa de un tío suyo, de oficio zapatero, que vivía en un pueblecito de Gales.

Todos los días había de recorrer el joven a pie, cinco kilómetros por la mañana y cinco por la tarde para concurrir al estudio de un modesto abogado de Port Madoc; y los domingos, conduciendo un carrito tirado por un borrico, tenía la misión de ir de casa en casa entregando el calzado compuesto por su tío durante la semana.

Andando el tiempo, cuando Lloyd George se dedicó a la política, cuando dirigía la palabra en un mitin, un malicioso le preguntó, aludiendo a aquel aspecto de su biografía:

—Diga usted: ¿qué fué del carrito y del burro?

—Del carrito no sé nada; pero el burro no está lejos—replicó Lloyd George, señalando al interruptor.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

EN CABO JUBY EXISTE LA ESCLAVITUD

Unos cabileños pretenden vender como esclavos a una morita y a un niño

Las Palmas 51.—Enterada la Policía de que unos moros de Cabo Juby, de los que vienen a vender camellos y borricos a esta plaza, ofrecían en venta tres esclavos moros, una muchacha de diecisiete años en 1.200 pesetas y un niño de ocho años en 1.000, los detuvo.

Los mercaderes cabileños se llaman Ahmed Bay y Sarey, y presentaron a la Policía a la morita, que se llama Muleira, y al niño, Mesan, negando que tratasen de venderlos, y mucho menos en el citado precio, pues los han comprado en su cabila para su servicio precisamente en 1.200 pesetas ella y 1.000 él.

Como a pesar de estas manifestaciones parece que la intención de los cabileños era vender a los esclavitos, se les ordenó que se presentasen en la Consaría hasta que embarquen para Cabo Juby.

¡¡¡ENFERMOS DEL ESTOMAGO!!!

El Tónico Digestivo Bertrán hará fáciles vuestras digestiones, os devolverá el apetito perdido, calma el dolor de estómago y hace desaparecer el mal sabor de boca, debido a digestiones pesadas.

DEPOSITARIO:
LUIS ADRIAN (CIUDADELA).
VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

TEATRO PRINCIPAL

HOY LUNES 12 DE SEPTIEMBRE DE 1927

Única sesión Popular Noche a las 10 Entrada y butaca 0'75

DESPEDIDA de las tres atracciones

Carmen de Talía y Pepita López

Canzonetista.

Ballerina.

y del fenómeno único en el mundo El hombre enigma

RODEX

El que ha sido la admiración y el asombro de este público.

Empezará la sesión con la película en cinco partes MURMURACIÓN

PROXIMAMENTE:

UZCUDUN - WILLS (La pantera negra). Combate en que venció el primero por K. O.

FOOT-BALL

Primer partido

Mahón F. C., 3 R. S. Alfonso XIII, 1

Con una entrada espléndida, llenos los palcos y abarrotado el público alrededor del campo comienza el partido a las órdenes del árbitro del Colegio Balzar don Juan Andreu.

Por la R. S. Alfonso XIII; Ferrer; Henales, Camps; Del Valle, Llauger, Tomás; Cerdá, Sagi, Ferrer II, Moranta y Hernández.

Por el Mahón; Gomila; Poncio, Bagur; Saguí, Fernández, Serra; Enseñat II, Blanco, Puigrós, Barber y Lamar.

Sacan los rojos; pero pronto pierden el balón; efectuando el Mahón un avance que salva Ferrer; centro de Lamar que remata Barber alto.

Puigrós escapa y pasa a Henales, echando flojo pero colocado; Ferrer se lanza en plongeón, pero no coge el balón que Blanco a todo tren mete en la red.

Schot de Puigrós que bloca Ferrer; centro de Hernández que salva Gomila; Blanco schota fuerte pasando bien Ferrer I; centro de Cerdá, que produce una melée resuelta por Moranta mandando el balón a la red y marcando el empate.

Un schot fuerte de Hernández va fuera; centro de Lamar que salva Ferrer I; corner contra el Alfonso, sin consecuencias; otro corner contra el Alfonso es despejado; poco tiempo después termina la primera parte.

Reanudado el juego, el Alfonso parece que quiere hacer algo; pero este ataque dura poco tiempo; schot alto de Hernández, Blanco centra, recogiendo Barber que larga un schot colocado, interceptado muy bien Ferrer I.

Enseñat II avanza y pasa a Camps, echando bien al ángulo superior y marcando el desempate.

Corner contra el Alfonso que remata Puigrós alto; schot de Llauger que salva bien Gomila; centro de Cerdá que bloca el mismo; Ferrer salva de los pies de Blanco un balón peligroso; centro de Enseñat II que salva Ferrer y schot de Blanco que pasa rozando el poste; pase largo de Blanco que recoge Lamar metiendo por tercera vez el balón en la red alfoncina.

Corner contra el Alfonso que salva Ferrer; centro de Henales que bloca Gomila y el árbitro anuncia el fin del encuentro.

El Mahón ha hecho un buen partido; todos sus elementos han jugado con ganas de triunfar y el resultado ha respondido bien a sus esfuerzos. No hay que citar particularmente a ninguno de sus jugadores porque todos se han distinguido cumpliendo a la perfección.

En cuanto al Alfonso ha decepcionado al go al público, pues aun teniendo muchas veces el dominio de la pista, su juego ha acaecido de falta de rapidez, dando lugar a que se colgaran bien sus contrarios. Sin embargo, ha demostrado buen conocimiento del juego y bastante dominio en los pases.

El público bastante correcto y el árbitro, señor Andreu, muy bien.

Segundo día

Mahón F. C., 1 R. S. Alfonso XIII, 4

Ayer tomó el Alfonso cumplida revancha del revés que había sufrido el día anterior.

El segundo partido fué completamente distinto del primero. Los jugadores del Mahón, cansados por el esfuerzo realizado, apenas ofrecieron resistencia y el Alfonso pudo jugar a placer durante todo el encuentro, rei vindicando su buen nombre futbolístico que había quedado en entredicho con su primera actuación.

A las órdenes del señor Andreu, que, como ayer, actúa de árbitro, se alinean los equipos, por el Mahón, el mismo de anteaer, y en el Alfonso Llauger no juega pasando Del Valle al centro y Mulet de medio derecha.

El público, numerosísimo aunque no tanto como el día anterior.

Escoge campo el Alfonso, efectuando el sa que el Mahón y pronto se imponen los rojos efectuando una serie de ataques peligrosos; un schot de Hernández lo salva Gomila; corner contra el Mahón que remata Moranta de cabeza salvando muy bien Gomila; centro de Cerdá que pisa Moranta a pocos pasos de la puerta; otro centro de Hernández que Poncio no acierta a despejar, recogiendo Sagi y metiendo la pelota en la meta del Mahón.

Corner contra el Mahón que Gomila desvía ligeramente, dando el balón en el poste y saliendo otra vez a corner; se tira éste y Camps la despeja; un fuerte balonazo da en el vientre de Poncio, que se retira lesionado para no volver a aparecer; lo sustituye Pons. Schot de Cerdá que bloca Gomila; un schot de Sagi lo desvía Gomila a corner; se tira éste y es rematado fuera; y con un schot de Sagi que pasa rozando el poste termina el primer tiempo, que ha sido de completo dominio de los rojos.

Reanudado el juego, el Mahón avanza, Puigrós hace un pase a Barber y éste schota marcando el empate. Corner contra el Mahón que es despejado; centro de Hernández que salva Gomila; schot de Enseñat que bloca Ferrer; centro de Cerdá que remata Moranta de un buen cabezazo, salvando Gomila con un plongeón; centro de Hernández que remata Sagi marcando el desempate.

Pase de Cerdá a Sagi, éste schota despejando Bagur flojo, pero Moranta rápido remata y marca el tercer goal. Schot de Moranta que salva Gomila; Bagur detiene con la mano un avance del Alfonso; se tira el freekick, Moranta recoge el balón y schota marcando el cuarto y último goal; schot de Del Valle que salva Gomila; corner contra el Mahón que es despejado, y poco tiempo después fine el partido.

Se han distinguido por el Mahón, Gomila que ha estado muy espléndido; Bagur que ha hecho un buen partido; Fernández en los medios y Puigrós que ha trabajado mucho en la delantera. Blanco, desentrenadísimo, no hizo nada bueno.

Del Alfonso, Ferrer que ha hecho buenos blocajes, aunque no nos acaba de convencer; Camps oportuno y trabajador; Del Valle en su puesto de medio centro estuvo muy trabajador siendo el mejor de su equipo. Tomás muy bien; la delantera acertada.

El árbitro señor Andreu, imparcial y acertado.

Del público bueno será decir que ha dado una verdadera lección, pues teniendo nuestro pueblo una deuda que saldar con los del Alfonso, no ha podido satisfacerla de mejor manera que con su plausible corrección.

Terminado el partido, el Alcalde accidentalmente señor Del Amo hizo entrega al Delegado de Alfonso de la copa ofrecida por nuestro Ayuntamiento. El representante del equipo mallorquín, subido en una silla, manifestó que por galantería cedía al Mahón el Alfonso la copa que este último acababa de ganar, vi toreando a Mahón.

La galantería de los alfoncinos para con nuestros sub-campeones se comprende perfectamente pues ambos están a partir un piñón; mejor dicho, son dos cuerpos con una misma alma.

Felicitemos al Alfonso por su triunfo y al Mahón por la galantería de que ha sido objeto.

TRIANON

El predilecto del público inteligente El que tiene contratado las películas de fama mundial

HOY, LUNES, 12 DE SEPTIEMBRE A LAS 6 Y TRES CUARTOS

SESION POPULAR

INTERESANTISIMO PROGRAMA

Se proyectará por última vez la super-producción FOX, con preciosas escenas en tscnicolor.

PUÑOS Y CASCOS

Uno de las más emocionantes creaciones del notabilísimo y popular caballista TOM MIX. Completarán el programa otras interesantes películas.

DOMINGO PRÓXIMO: Primeras sesiones de abono. Una super-producción Fox, LOS SIETE PECADOS CAPITALES, por Harrison Ford.

Durante el descanso tuvo lugar una carrera, a veinte vueltas, dentro del campo, entre las yeguas de Palafanguer y de S'Hori des Pi, resultando vencedora por media vuelta, la de Palafanguer.

En una de las vueltas las dos caballerías se precipitaron juntas contra una de las porterías, causando algún destrozo y viniendo el suelo las dos juntas, sin que afortunadamente hubiera la menor desgracia que lamentar.

Libros para las señoras

De Carmen de Burgos

¿QUIERE V. SER AMADA? Ptas. 1'50
¿QUIERE V. CONOCER LOS SECRETOS DEL TOCADOR? 1'50
¿QUIERE V. SER BELLA Y TENER SALUD? 1'50
Pueden adquirirse en la «Tipografía Menonesa», calle Nueva

Crónica local y general

La Compañía Expedicionaria

Según noticias, parece que la Compañía Expedicionaria del Regimiento Infantería de Mahón que regresa repatriada de Africa se halla ya en Palma y de acuerdo con la hoja de ruta embarcará allí en el vapor correo del jueves, llegando, por lo tanto, a este puerto, el viernes a primera hora de la mañana.

El regreso no se ha hecho con el vapor de escalas, por la dificultad de transporte de material hasta Alcudia y su embarque en aquella bahía.

Los detalles del recibimiento que se dispondrá a nuestros repatriados los publicaremos tan pronto como estén resuelto; pero parece que se ajustarán al avance que ya hemos dado en números anteriores.

Mantas lana las de 40 pts. a 22'50 - Sucursal Terrés

Expresión de gratitud

La excelentísima señora doña Mercedes G. de Castro de Alcayna, presidenta de la kermesse a beneficio de los establecimientos municipales de Beneficencia de Mahón, nos suplica que desde nuestras columnas, haga mos público su agradecimiento a las señoras y señoritas que la han honrado con muy efi ciez y amable auxilio en la organización y durante el transcurso de la ciudad kermesse; a las personas que han enviado obsequios para la tómbola; al comercio, a las entidades y sociedades y a todos aquellos que generosa y caritativamente, han contribuido, de un modo o de otro, al éxito de la fiesta y de sus benéficos fines.

Nacimiento

Asistida con gran inteligencia por el ilustre doctor don Juan León Taboada, Director del Hospital Militar de esta ciudad, dió a luz, con toda felicidad, un robusto niño, doña María de los Dolores Rodríguez López, esposa de nuestro querido amigo don Camilo Vilaverde García, Director de la Biblioteca Pública de Mahón. Felicitemos a los padres.

FABRICA DE GAS COK Clase superior

Hallazgos

El capitán artillero don Fernando Osuna entregó al jefe de la guardia municipal un pendiente de oro encontrado por el artillero don Valentín Camps, quien, como ve el lector, procedió honradamente.

Lo mismo decimos de otro artillero, del que ignoramos el nombre, y que hizo entrega de un corte de vestido encontrado también en la calle.

Se entregarán los hallazgos a quienes acrediten les pertenecen.

CONSEY, - Martes tarde PRIMERA POPULAR DE MODA con La locura del Charlesión

Mantas lana las de 40 pts. a 25 pts. - Sucursal Terrés

FABRICA DE GAS COK Servicio y domicilio

AVISO AL COMERCIO

De Barcelona para MAHON saldrá el próximo sábado 17 actual el moto-velero

PONS MARTI

El que admite carga general para este puerto.

CONSIGNATARIOS

EN BARCELONA: Señores Trullols y Oliver, Cristina, 2, principal; y en MAHON: a sus ARMADOROS, Señores Hijos de Doña Marif. Ramon Abundancia

Hispano American Films S. A.

CARL LAEMMLE, PRESIDENTE

UNIVERSAL PICTURES

La más importante organización del mundo

TEMPORADA 1927 - 28

Grandes Super-Joyas, el mejor material del mercado: AMOR FILIAL, EL GRITO DE BATALLA, AMAME Y EL MUNDO ES MIO, EL CUARTO MANDAMIENTO, EL LEGADO TENEBROSO, IUSTICIAL, LA CABAÑA DE TOM

No olvide estos títulos y cuando los vea compare estos asuntos con los más resonantes y verá que estos son mejores.

Empresarios: Fechas y detalles a su único representante en Menorca

MATEO MASSANET

Alquiler de películas

CAMPO UNIÓN

España 3. Unión 0.

Ayer tarde en el campo de la calle de San Carlos jugaron un partido amistoso el España y la Unión Sportiva, venciendo los villarinos por tres goals a cero.

El España presentó el siguiente equipo: Enseñat; Garrido, Ribera; Gómiz, Antolín, Juliá; Sintes, Fluxá, Rovellada, Preto, Miret.

Y por la Unión Sportiva se alinearon: Comellas; Carreras, J. Borrás; Mantolán, Bellot, Pascual; Morro, Nicolás, M. Sintes, A. Sintes, Jordá.

Los goals fueron logrados en la primera parte, por Rovellada el primero, y los otros dos por Miret, uno en una corner y el otro de bolea.

En la primera parte dominó y jugó mejor el España, y en la segunda, en que jugaron algo más los de la Unión, el dominio fué de ellos, aunque les fuera la suerte adversa, ya que no pudieron conseguir marcar goal.

El mejor jugador de los veinidós fué sin duda alguna Antolín, el medio centro del España, que hizo un buen partido.

Arbitró el encuentro el señor Mantolán y la concurrencia no pasó de regular.

QUIMERA DE ROO



COMO NOSOTROS

Pruebe una sola caja de Polvos QUIMERA DE ORO y al día siguiente notará lo que se favorece su cutis. Esto es el secreto que le ocultan sus amigas

Marycel - Barcelona

SALON VICTORIA

SABADO 17 SEPTIEMBRE. A las 6 y media tarde INAUGURACION
Primer Verment de Moda con el **QUINTETO VICTORIA**, dirigido por el notable profesor **DON F. GONZALEZ MENSA**

LA CHAVALA

ESTRENO de la grandiosa Super-producción española
Basada en la zarzuela de LOPEZ SILVA y F. SAW. Creación de los mejores artistas de la península española: E. RUZ ROMERO, ROMERITO, JUAN DE ORDUÑA el creador de «Boy», PEDRO ELVIRO el PITOUTO de «La Casa de La Troya», etc., etc.
ES UNA PELICULA ESPAÑOLA. VEALA USTED
DOMINGO SESIONES a las 6 y media y 9 y media. **QUINTETO VICTORIA**

Próximos éxitos: CUANDO SE AMA por M. de la Motte, EL SUEÑO DE UN VALS, el éxito del año, HOJAS DE PARRA, por George O'Brien, EL CONDE DE LUXEMBURGO, S. A. EL PRINCIPE, por A. Moreno, etc.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:
Parada. Regimiento de Infantería de Mallorca número 65.
Jefe de Día. Comandante de Artillería don Joaquín López Olivares.
Imaginería. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente.
Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Infantería.
Vigilancia. 2.º Oficial de Infantería.
Servicio en Villa-Carlos:
Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería.
Imaginería. 3.º Oficial de Artillería.

MANTAS LANA

las de 27.50 a 17.50 Sucursal Terrés

Falta de letras de cambio

Algunos señores industriales, que leyeron nuestro suelto de gaceta en el que rogábamos se proveyera a las expendedorías de sellos de dos céntimos y de un céntimo que faltan en ellas, nos dicen que faltan también letras de cambio, sobre todo de 0.40 y de 2.40 pesetas.
Como esta falta viene de largos días, también se han visto precisados algunos de los referidos señores a mandar adquirir en las expendedorías de Barcelona; pero no siempre pueden prever aquella falta y el descaño les ocasiona perjuicios.
Confiamos, como ya decíamos en nuestro suelto anterior, que se procurará, por quien corresponde, poner remedio a estas faltas.

MANTAS LANA

las de 50 pts. a 20 pts. Sucursal Terrés

SUSCRIPCION

para erigir un monumento dedicado a la memoria de nuestros muertos en Marruecos

| | Pesetas |
|------------------------|--------------|
| Suma anterior. | 17.80 |
| D. C. B. | 1.00 |
| don Taltevall Briones. | 5.00 |
| Juan Rita León. | 5.00 |
| Suma y sigue. | 28.80 |

Casa en Villa - Carlos

Se venderá una casa situada en la calle de Bellavista
Informes en esta imprenta.



Las fiestas de Gracia

ULTIMOS DIAS

Sábado 10

Por la tarde en el Stadium Mahónés se jugó un partido de foot-ball que reseñamos aparte en sección especial.
Por la noche la Banda Municipal dió un concierto en el paseo de Isabel II, el que se vió muy animado, lo mismo que el camino de circunvalación y la zona de la Explanada contigua.
En torno del surtidor continuó el baile verbenero al aire libre, sarao verdaderamente popular y democrático al que concurrieron todos las clases sociales.
El Orfeón Mahónés, agrupado en el templo, cantó con la maestría y notoria afinación que le caracterizan acompañado unas veces por la Banda Municipal y a veces solo las otras.
En suma, fué un buen número este concierto vocal e instrumental.

Domingo 11

Por la tarde otro partido de foot-ball de que damos información en este mismo número.
Luego un concierto dado por la Banda Municipal en el paseo, que, rebosaba de concurrencia.
A las diez dió otra audición la Banda Militar.
Continuaron como el día anterior animadísimas la tómbola, el baile popular verbenero, las atracciones y la venta de churros, pasteles y patatas fritas.
A las once, próximamente, cuando el real de las fiestas era un hervidero, hendió los aires el primer estallido de la traca luminosa y fuertemente detonadora, servida por la casa Espinós, de Reus; una traca ametrallante, aun que con pólvora soía y por lo tanto inocua.
Se había dado la señal para el retazo colectivo, carreras, griterío, risas y alegría. De lleno se entregó el pueblo a estas expansiones, mientras la combustión el propegarse pasaba aquel espléndido rosario de petardos, en el que a guisa de gloria patri centelleaban a menudo surtidores, ruedas, bengalas, amén de cohetes de todas clases y de intensos colores de potente luz blanca. Sin interrupción alguna se pasaron las cuentas y se llegó a lo que en nuestro similitud habría de llamar cruz o patena final, unas bombas muy atronadoras.
Y de esta manera, aquella traca deslumbradora, espléndida y detonante puso término a las fiestas que también con truenos se iniciaron.

Apenas extinguidas las detonaciones y los fulgores se levantó fuerte vendabal que acruó como disolvente de la muchedumbre y esta se dispersó en todas direcciones, mientras empezaba ya a sentir la nostalgia de la diversión finida. Consuétese, empero, con el dicho del poeta:
«Triste es el placer perdido;
más triste es el no sentido.»

Algunas calles han sido estos días iluminadas y se han organizado en ellas fiestas de barrio, gracias a la munificencia de los respectivos vecinos. En toda la longitud de la de Cifuentes y siguiendo la línea media o diretriz lucían intensos focos eléctricos, mientras recorrían la vía algunas músicas ambulantes que alegraban al vecindario. En el trozo norte se regocijó al público y en especial a la gente menuda, chiquillos y aun muchachos, con el popular juego de la olla.

En conjunto, y aun en detalles, lo mismo que en el sucesivo desarrollo, ha sido un buen programa de fiestas el que se ha dado. Creemos que el pueblo ha quedado satisfecho.

Por lo mismo merecen aplausos quienes lo han planeado y quienes han asumido la dirección de distintas secciones o partes, como también quienes han cooperado con los presidentes y directores.

Y como es una apreciación de conjunto la nuestra, en conjunto igualmente van estos encomios, sin que tal circunstancia sea óbice para una mención honorífica en favor de los que en este momento recordamos que organizaron distintas fiestas, o sea la Excelentísima señora doña Mercedes G. de Castro de Alcayna, Liga Marítima, Exploradores de España, Banda Municipal, que tanto ha irabajado con su buen director al frente; don Bartolomé Mir; música militar que ha dado dos conciertos obediente a la acreditada batuta de su jefe don Federico Delgado Rey, etcétera, etc.

Estos etcéteras indicadores de nuestra buena voluntad en favor de los mercedores de alabanza de quienes no recordamos los nombres, los comprendemos en la felicitación que como representante de todos y como organizador y patrocinador de las fiestas dirigimos al Ayuntamiento al poner fin a estas reseñas.

Noticias marítimas

Vapores correos

Ayer a las nueve de la mañana salió para Alcudia y Barcelona el vapor «Mahón», con el pesaje, la balija y carga.
—Procedente de Barcelona y Alcudia llegará hoy el vapor rápido «Jaime II», con el pasaje, la correspondencia y carga. Capitán don Francisco Marsal.
De Ciudadela para Palma debe salir esta tarde a las siete el vapor correo.

Nota personal

Para cubrir interinamente la plaza de segundo oficial en el vapor correo «Mahón» embarcó ayer el joven piloto nuestro paisano don Vicente Montaner Rius.

Grúa flotante

Procedente de Valencia, Denia y Cabrera, llegó el sábado por la tarde a este puerto la grúa flotante «Parpal», propiedad de don Antonio Parpal Massa.
Iba al mando del patrón don Lorenzo Vives.

Permanecerá aquí una temporada, por lo cual quedó amarrada en el muelle Andén de Poniente frente los talleres mecánicos.
También trajo a remolque un falucho con la máquina de buzo y otros materiales.

El tiempo

Esta madrugada se ha desencadenado fuerte tormenta de relámpagos, truenos, viento Norte y aguacero.
Al amanecer el cielo estaba cubierto y soplaban el mismo viento.

ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—El sábado se presentó por primera vez el señor Rodex, dotado en grado notabilísimo de la facultad que en lenguaje usual se llama buenas tragaderas y que en este caso hay que llamar tragaderas prodigiosas, puesto que le permiten ingerir toda clase de objetos sólidos y líquidos, tales como duros, relojes, cadenas, peces en vivo, cerveza a todo chorro y hasta petróleo y gasolina, las que luego expone a llamara das.
Estas experiencias sorprendieron, llamaron mucho la atención y fueron estrepiosamente aplaudidas.
También merecieron aplausos la bailarina y la completista señoritas López y Talla respectivamente, de las que ya hemos tratado.
La concurrencia siempre numerosa.

SALON VICTORIA.—El atleta Búfalo Maciste, la tiradora Elsa Maciste y la cancionista Lina Coello han alcanzado estos días nuevos éxitos y por tal motivo confirmamos los comentarios favorables que nos sugirieron.
También el cine-teatro de la calle de San Roque se ha visto estos días muy concurrido.

CASINO DEL CONSEY

MARTES 15 SEPTIEMBRE. GRAN SESION POPULAR DE MODA. Tarde a las 6 y media
ENTRADA Y ASIENTO 30 CENTIMOS
ULTIMA PROYECCION de la colosal comedia de lujo inmenso, moderno,

La locura del Charlestón

Película de una modernidad «sombrosa», basada en la vida bulliciosa del París alegre y nocturno. Gran presentación. 500 parejas en escena bailando el Charlestón. Fotografía de gran efecto artístico. Lujosas toileres.
Complemento: NOICIARIO FOX 7. LOS ASES DEL FERROCARRIL. Cómicos por L. Pandillo.
Sábado: INAUGURACION DE LA GRAN TEMPORADA DE CINE 1927-28. Películas de cartel. Estreno de la Super-obra dramática: EL SOLDADO DESCONOCIDO. Un triunfo

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 11 a la 1-50.

Prueba terrible

Valladolid.—Un avión que realizaba vuelos de prueba ha quedado destruido. Los tripulantes han salido ilesos.

Alrededor del mundo

Hong-Kong.—El avión «Orgullo de Detroit», que da la vuelta aérea al mundo, ha marchado a Shanghai, donde ha llegado a las 17 y 15.

Reacción y desilusiones

Nueva York.—El ministro de Marina de los Estados Unidos ha prohibido al teniente Curlin la travesía aérea del Atlántico.
La esposa del aviador Levine ha cablegrafiado a éste para que desista de regresar a los Estados Unidos por el aire.
La Cámara de Comercio de Detroit ha telegrafiado al capitán del avión «Orgullo de Detroit» que desista de la travesía del Pacífico, la que ofrece más dificultades que la del Atlántico.
También Fonk ha desistido del proyecto de vuelo.
El Comité de Vuelo del Canadá Sores ha ordenado que los aviones «Royal» y «Windsor» desistan de la empresa.
Tampoco se buscan los aviones perdidos.

Cartas, regalos, poesías y fantasías

El aviador Lindberg, que atravesó por el aire el Atlántico desde América a Europa, ha recibido tres millones quinientos mil cartas; catorce mil van acompañadas de regalos.
Ha recibido también cinco mil poemas y millares de ofertas de matrimonio.
También ha recibido tres invitaciones para un viaje a la Luna a bordo de un proyectil gigantesco.

Regreso

Washington.—El Presidente de los Estados Unidos, señor Coolidge, ha regresado a Casablanca, al palacio presidencial.

Ultima Hora

Vapor correo

La Delegación de la Transmediterránea en esta ha recibido un radiograma del capitán del vapor «Jaime II», anunciando que, a causa de la mucha carga de Alcudia y del mal tiempo reinante llegará esta tarde de cuatro a cinco.

Obras nuevas de Avicultura

RAMON J. CRESPO

Apuntes de Avicultura

Consejos prácticos para cuidar gallinas con éxito

Precio: Ocho pesetas.

A. RIERA

LAS GALLINAS PRODUCTIVAS

Reproducción: Selección de razas: Alimentación: Gallineros modelos: Método para prolongar la puesta: Enfermedades: Tratamientos, etc.

Precio: Ochenta céntimos.

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

De aviación

Proezas, desprecios, desengaños

Caída y muerte

Madrid.—En el aeródromo de Cuatro Vientos se ha precipitado a tierra desde una altura de setenta metros un avión de caza en el que iba el sargento López Iglesias, quien ha perecido víctima de la catástrofe.
Ingresó en el ejército como voluntario.

Viaje aéreo

Barcelona.—Procedente de Marruecos ha descendido a tierra en Prat de Llobregat, después de hacer escala en Alcázar, un avión que tripula y dirige el teniente Teater.
Se dirige a Burgos, Getafe y Sevilla.

Prohibición

Coruña.—Sigue en esta ciudad el aviador inglés señor Courtney.
Su gobierno le ha prohibido que realice el proyectado vuelo a Nueva York.

LE INTERESA SABER que hasta el 15 de Septiembre continua la monumental **REBAJA DE PRECIOS** en la **Sucursal Terrés**

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

L' ABEILLE

: COMPAÑIA DE SEGUROS :

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente General en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE

CALLE PI Y MARGALL, 11

BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

AGUA A COMODIDAD, SIN GASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE

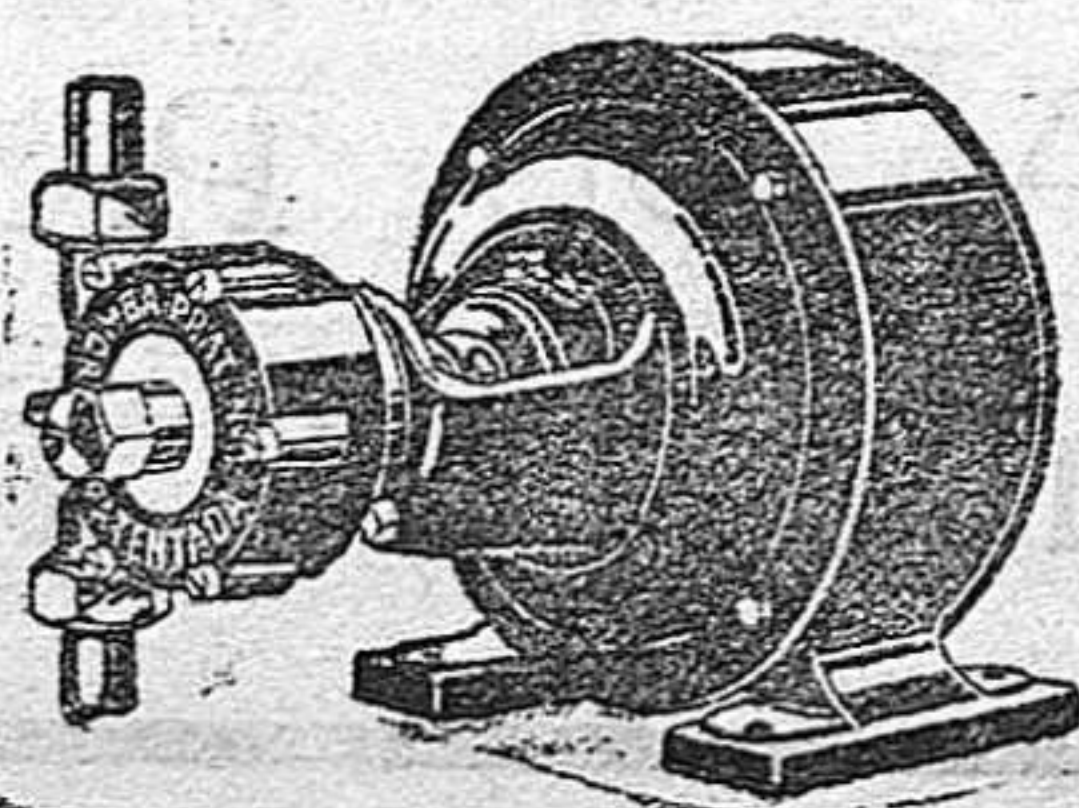


CAUDAL DE AGUA ES CAUDAL DE ORO

REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON



Obras diversas

Se pueden adquirir en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva.

| | PTAS |
|---|------|
| SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico) | 3'00 |
| DE FLEURY.—«La angustia humana» | 5'00 |
| BARRETT.—«En el umbral de lo invisible» | 5'00 |
| PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad» | 5'00 |
| CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares» | 6'00 |
| LE BON.—«El desequilibrio del Mundo» | 5'00 |
| JANET.—«Medicina psicológica» | 5'00 |
| ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna» | 4'00 |
| BRANTOME.—«Vida de las damas galantes» | 5'00 |
| RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel» | 5'00 |
| HEFTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra» | 5'00 |
| HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio» | 5'00 |
| PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela) | 5'00 |
| WELLS.—«El Nuevo Maquilavelo» (Novela) | 6'00 |
| FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte» | 4'00 |
| FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte» | 6'00 |
| MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio» | 5'00 |
| FLAMMARION.—«Las casas de duendes» | 7'00 |
| CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia) | 5'00 |
| OSLY.—«El conocimiento supranormal» | 7'50 |
| FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos [del más allá]. (Con 48 láminas) y figuras» | 7'00 |
| BENLLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica) | 4'00 |
| AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H.» (Artículo) | 5'00 |

MOTORES BURUNAT, BOMBAS, ALUMBRADO

Si necesita Vd. fuerza motriz para su industria, agua y alumbrado para su finca, adquiera los nuevos motores a gasolina de mi propia fabricación, más sencillos y económicos que los eléctricos y los de aceites pesados. No deje de consultarme acerca de su instalación.

JOSE BURUNAT, Rolanda 30. - Barcelona

Pedidos al Representante para Menorca:

JUAN T. VIDAL, Dr. Orfila 8.-Mahón

EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente mente eficaz en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y hienorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curables en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curarse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el precioso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 5.º, derecha. Madrid España). Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros comerciantes, obreros, etc. etc.